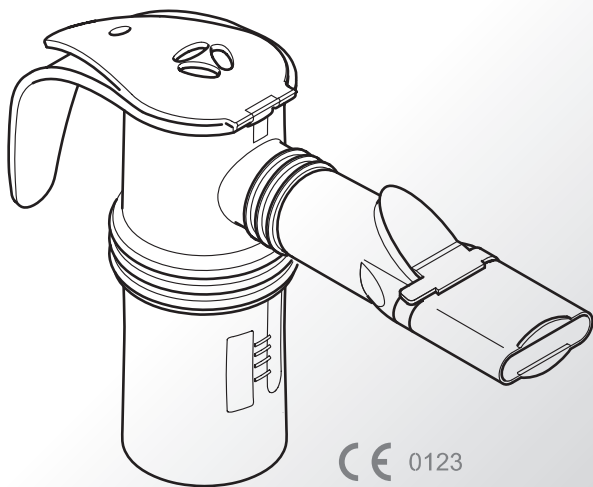
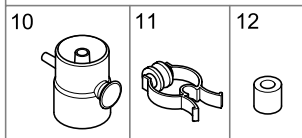
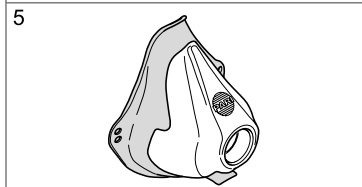
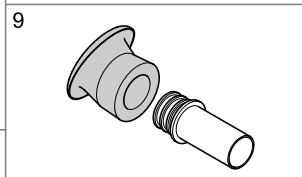
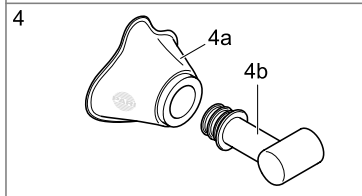
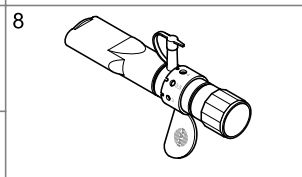
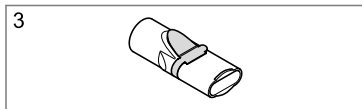
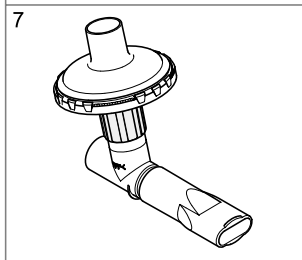
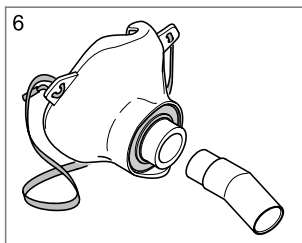
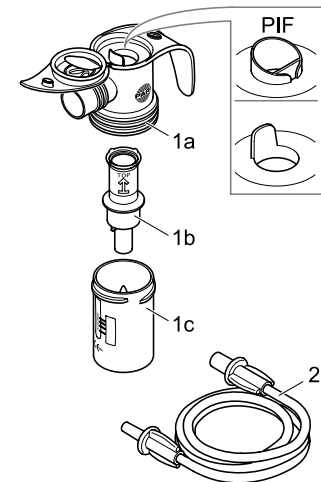




# LC SPRINT® Familie



CE 0123



# BRUKSANVISNING

## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>VIKTIGA ANVISNINGAR.....</b>	<b>202</b>
<b>2</b>	<b>PRODUKTBESKRIVNING.....</b>	<b>205</b>
2.1	Leveransinnehåll .....	205
2.2	Användning .....	206
<b>3</b>	<b>INHALATION .....</b>	<b>208</b>
3.1	Montering av nebulisatorn .....	208
3.2	Påfyllning av läkemedel.....	210
3.3	Genomföra en inhalation .....	211
<b>4</b>	<b>RENGÖRING OCH DESINFICERING .....</b>	<b>213</b>
4.1	Förberedelser .....	213
4.2	Skötsel av anslutningsslangen .....	213
4.3	Rengöring.....	213
4.4	Desinficering.....	214
4.5	Torkning och förvaring.....	215
<b>5</b>	<b>ÖVRIGT.....</b>	<b>216</b>
5.1	Kassering .....	216
5.2	Kontakt .....	216
5.3	Tekniska data.....	216
<b>6</b>	<b>UTBYTESSATSER, RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR.....</b>	<b>217</b>

## 1 VIKTIGA ANVISNINGAR

Läs igenom hela denna bruksanvisning. Förvara den för att slå upp något senare. Om bruksanvisningen inte beaktas kan skador på person eller apparat inte uteslutas.

Denna bruksanvisning är avsedd för hemmabruk. För yrkespersonal kan en separat bruksanvisning laddas ner på Internet under [www.pari.de/en/Products](http://www.pari.de/en/Products) (på respektive produktsida) eller en tryckt version kan fås från PARI GmbH efter förfrågan.

I den här bruksanvisningen är säkerhetsrelevanta varningar indelade i risknivåer:

- Risker som utan försiktighetsåtgärder kan leda till svåra skador eller till och med dödsfall märks med signalordet **VARNING**.
- Risker som utan försiktighetsåtgärder kan leda till lätta till medelsvåra skador eller till försämringar av behandlingen märks med signalordet **OBS**.
- Allmänna försiktighetsåtgärder som ska beaktas vid kontakt med apparaten för att undvika skador på den märks med signalordet **ANVISNING**.

---

 **VARNING**

**Vid behandling av spädbarn, barn och personer i behov av hjälp ska följande ovillkorligen beaktas:**

- Spädbarn, barn och personer i behov av hjälp får bara inhalera under ständig uppsikt av en vuxen. Endast då kan en säker och verksam behandling säkerställas. Dessa personer bedömer ofta faror (t.ex. strypning av slangen) felaktigt, varför det kan finnas **risk för skada**.
- Produkten innehåller smådelar. Smådelar kan täppa till luftvägarna och leda till **kvävningsrisk**. Se därför till att barn inte lyckas få tag på dem.
- PARI babymask kan användas för behandling av spädbarn och små barn, som ännu inte kan inhalera med munstycke. Använd bara babymask tillsammans med babyvinkel. Spädbarn resp. småbarn kan obehindrat andas ut genom slitsen i babyvinkel, och därigenom undviker man **risken för andnöd**.
- Nebulisatorerna är bara lämpliga för patienter som kan andas själva och är vid medvetande. Endast då är en fungerande behandling möjlig och **kvävningsrisk** undviks.

**För patienter med en operativt anlagd öppning av luftrören (trakeostomi):** Patienter med trakeostomi kan inte inhalera med munstycke och för inhalering behöver de därför ett PARI TRACHEO SET med en speciell trakeomask. Vid användning av en trakeomask måste man se upp med att nebulisatorlocket är öppet under inhalation. Detta säkerställer obehindrad utandning och man undviker **risken för andnöd**.

---

---

 **OBS!**

Byt ut alla nebulisatorns delar senast efter ett år eftersom nebulisatorns material med tiden kan förändras. Därmed kan behandlingens funktion bli försämrad. För detta syfte finns PARI Year Packs (se kapitel 6).

För inhalationsbehandling får endast nebulisator och tillhörande delar som rengjorts, desinficerats och torkats enligt kapitel 4 användas. Föroreningar och restfukt leder till bakterietillväxt och därmed finns en större infektionsrisk.

Beakta därför följande hygienanvisningar:

- Tvätta händerna noggrant före varje användning och rengöring.
  - Rengör, desinficera och torka er nebulisator och tillbehör enligt kapitel 4. Det är absolut viktigt att genomföra rengöring, desinficering och torkning också före första användning.
  - För rengöring och desinficering måste alltid färskt kranvatten av dricksvattenkvalitet användas.
  - Var noga med att torka alla enskilda delar efter varje rengöring och desinficering.
  - Förvara inte nebulisatorn och dess tillbehör i fuktig miljö eller tillsammans med fuktiga föremål.
-

## 2 PRODUKTBESKRIVNING

### 2.1 Leveransinnehåll

Kontrollera att alla komponenter som enligt nedanstående tabell tillhör nebulisatorsatsen finns med i leveransen (se bild på omslagets insida i början). Om något saknas ska den återförsäljare där du har köpt PARI nebulisator omedelbart underrättas.

PARI nebulisatorsatser <sup>a)</sup> i PARI LC Sprint-familjen										
		TurboBOY Year Pack S	JuniorBOY Year Pack S	BOY SX Year Pack	LC SPRINT	LC SPRINT Junior	LC SPRINT Junior Package	LC SPRINT STAR	BOY SX Package <sup>b)</sup>	LC SPRINT BABY
Dysförbindelse (1b)	blå	x		x	x				x	
	gul		x			x	x			
	röd			x				x	x	x
Munstycke (3)		x	x	x	x	x	x	x	x	
Babymask (4a) med babyvinkel (4b)							x			x
LC avbrottsfunktion (10)									x	
Filterinsats (12) för PARI BOY kompressorer		x	x	x						
PIF-Control-System <sup>c)</sup>				x				x	x	x

a) I alla nebulisatorsatser ingår principiellt en nebulisatoröverdel (1a), en nebulisatorunderdel (1c) och en anslutningsslang (2).

b) Apparat

c) PIF-Control-System: **P**ea**I**nspiratory **F**low (toppflödeskontroll för inandning).

## 2.2 Användning

Nebulisatorerna i PARI LC SPRINT-familjen är tillsammans med en PARI kompressor avsedda för en inhalationsbehandling av nedre resp. övre luftvägarna. Av hygieniska skäl får varje nebulisator i hemmet bara användas av en patient.

Vid regelbunden användning kan alla nebulisatorns delar användas upp till ett år. En användning varar normalt i 5 till 10 minuter, dock maximalt 20 minuter (beroende på mängden läkemedel och använd kompressor).

Endast för inhalationsbehandling tillåtna läkemedel får användas. Dessa bestäms normalt av läkaren. Beakta eventuella begränsningar i respektive läkemedels användningsinformation. Användningsfrekvensen är beroende av sjukdomsbilden och använt läkemedel.

Nebulisatorerna är bara lämpliga för patienter som kan andas själva och är vid medvetande.

Endast original PARI kompressorer och PARI tillbehör får användas. PARI GmbH tar inte ansvar för skador som inträffar vid användning av PARI nebulisatorer tillsammans med kompressorer eller tillbehör från andra tillverkare.

**Läs och följ instruktionerna för kompressor och ev. tillbehör.**



Nebulisatorn PARI LC SPRINT finns i olika versioner för olika åldersgrupper och krav.

- PARI LC SPRINT (dysförbindelse: blå)  
Inklusive munstycke för allmän behandling av luftvägarna på barn från ca. 4 år och vuxna.
- PARI LC SPRINT Junior (dysförbindelse: gul)  
Speciellt för behandling av luftvägarna på småbarn och barn. I kombination med en babymask för behandling av spädbarn och småbarn upp till ca. 4 år, som ännu inte kan inhalera med munstycke.
- PARI LC SPRINT STAR (dysförbindelse: röd)  
Inklusive munstycke för speciell behandling djupt nere i luftvägarna på barn upp till ca. 4 år och vuxna, som tillsats utrustad med en inandningsflödeskontroll (PIF-Control-System<sup>1</sup>).
- PARI LC SPRINT BABY (dysförbindelse: röd)  
Speciellt med babymask för behandling av luftvägarna på spädbarn (även till för tidigt födda) och småbarn upp till ca. 4 år.

---

1) För vidare information om PIF-Control-System, se sidan 212.

### 3 INHALATION

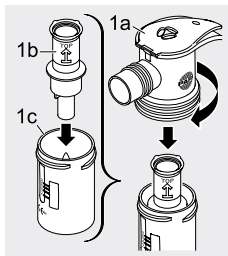
Inhalationen med munstycke är den mest effektiva formen för behandling av nedre luftvägarna, då härmed den största mängden läkemedel kommer in i lungorna. Om det inte är möjligt att använda munstycke eller om patienten föredrar inhalation med mask, har PARI passande tillbehör.

#### 3.1 Montering av nebulisatorn

##### **OBS!**

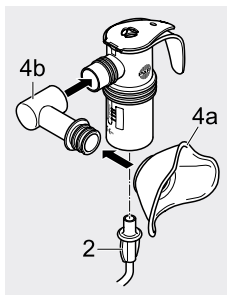
Kontrollera delarna till nebulisatorn före varje användning. Byt ut trasiga, missformade eller starkt missfärgade delar. Beakta också nedanstående monteringsanvisning. Skadade delar och en felaktigt monterad nebulisator kan försämra **nebulisatorns funktion** och därmed behandlingen.

- Montera dysförbindelsen (1b) med ett lätt tryck tills den fäster i nebulisatorns underdel (1c) på nebulisator. Pilen på dysförbindelsen måste peka uppåt.
- Montera nebulisatorns överdel (1a) på dess underdel och lås nebulisatorn genom att vrida medurs.



### Användning med babyvinkel och babymask

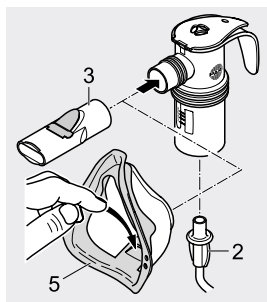
- Montera BABY-masken (4a) på babyvinkeln (4b).
- Tryck babymasken med tummen inifrån över den första kanten på babyvinkeln.
- Sätt babyvinkeln på nebulisatorn.
- Sätt anslutningsslangen (2) på nebulisatorn och kompressorn.



### Tillämpning med munstycke resp. barn- eller vuxenmask

- Montera munstycket (3) resp. barn- och vuxenmask (5).
- Använd nebulisatorn med kompressorn med hjälp av anslutningsslangen (2).

**i** Se vid användning av mask till att utandningsventilplattan är tryckt utåt så att det går att andas ut obehindrat under inhalationen.



## 3.2 Påfyllning av läkemedel

### ANVISNING

Se till att locket endast rörs i den riktning som bestäms av gångjärnet. Annars kan **nebulisatorlocket gå sönder**.

- Öppna förslutningen på nebulisatorns överdel (1a), så att det går att trycka på locket underifrån med tummen.
- Fyll nebulisatorn uppifrån med ordinerad mängd läkemedel.
- Läkemedel ska fyllas högst till det översta strecket (max. fyllmängd 8 ml). Vid överfyllning kan läkemedelsnebuliseringen allvarligt försämrats.
- Om du före användning ska inhalera flera läkemedel efter varandra, ska nebulisatorn spolas ur med kranvatten mellan inhalationerna. Avlägsna kvarvarande vatten ur nebulisatorn genom att skaka den och fyll på läkemedel enligt beskrivning.
- Stäng locket på nebulisatorn. Se till att locket går i lås.



### 3.3 Genomföra en inhalation

Kontrollera att alla delar sitter ordentligt fast i varandra innan inhalationen påbörjas.

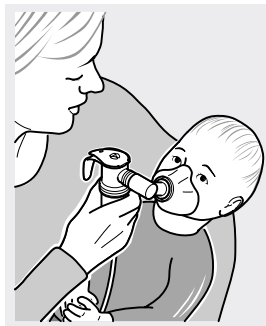
Genomför inhalationen tills läkemedlet är förbrukat (märks på ett förändrat ljud från nebulisatorn).

**i** Några droppar läkemedel blir kvar i nebulisatorn efter inhalationen.

#### ***Inhalation med babyvinkel och babymask***

- Ställ in vinkeläge och maskposition så att de motsvarar spädbarnets resp. det lilla barnets ställning. Håll alltid nebulisatorn lodrätt.
- Sätt på kompressorn.
- Placera masken över munnen och näsan med ett lätt tryck.
- Genomför behandlingen.

**i** För optimal inhalation bör barnet/spädbarnet andas in och ut så långsamt och djupt som möjligt.



- Stäng av kompressorn så snart inhalationen är klar.

### ***Inhalation med munstycke resp. barn- eller vuxenmask***

- Sätt dig avspänt och med upprätt rygg.
- Sätt på kompressorn.
- Sätt munstycket mellan tänderna och slut läpparna om det resp. placera masken över munnen och näsan med ett lätt tryck.
- Andas om möjligt in långsamt och djupt genom munstycket resp. masken och andas sedan ut avslappnat.
- Stäng av kompressorn så snart inhalationen är klar.

### **Information för användning av en nebulisator med PIF-Control-System:**

PARI PIF-Control-System i nebulisatorns övre del minskar lufttillförseln och ger därmed ett ökat inandningsmotstånd. Det gör att man lär sig att göra en långsam och kontrollerad inhalation. När man under behandlingen känner ett ökat luftmotstånd vid inandning, försöker man andas in så långsamt att man inte längre känner ett ökat motstånd. Därmed förbättrar man läkemedelsupptagningen i de nedre luftvägarna.

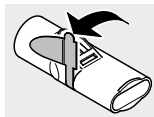
## 4 RENGÖRING OCH DESINFICERING

Rengör nebulisatorn och använt tillbehör efter varje användning. Desinficera nebulisatorn minst en gång om dagen.

### 4.1 Förberedelser

- Dra loss slangen från nebulisatorn.
- Ta isär nebulisatorn i alla dess beståndsdelar.
- Dra försiktigt loss utandningsventilen på munstycket ur slitsen.

Ventilen måste sedan alltid hänga på munstycket.

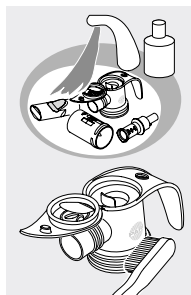


### 4.2 Skötsel av anslutningsslangen

- Sätt på kompressorn.
- Låt kompressorn arbeta tills luften som strömmar ut ur slangen tagit bort eventuell restfukt i slangen.

### 4.3 Rengöring

- Rengör alla beståndsdelar (utom anslutningsslangen) ca. 5 minuter noggrant i varmt kranvatten och diskmedel. Vid kraftig nedsmutsning, använd en ren borste (denna borste får endast användas för detta ändamål).
- Skölj av alla delar noggrant under rinnande varmt vatten.
- Alla delar torkar fortare om man skakar bort så mycket vatten som möjligt.



## 4.4 Desinficering

Desinficera den isärtagna nebulisatorn och använt tillbehör i anslutning till rengöringen (bara en rengjord nebulisator kan desinficeras effektivt).

**i** **Information vid användning av masker med gummiband:** Gummibandet kan bara rengöras, eftersom det kan skadas av de höga temperaturerna för desinficering.

### *I kokande vatten*

- Lägg de isärtagna nebulisatordelarna i kokande vatten i minst 15 minuter.

Använd en ren kastrull och färskt dricksvatten.

**i** Vid speciellt hårt vatten kan nebulisatordelarna beläggas med ett mjölkliknande lager kalk. Detta kan förhindras genom att använda avhärdat vatten.

---

### **ANVISNING**

Plast smälter vid beröring med den heta kastrullbotten. Se därför till att ha tillräcklig vattennivå i kastrullen. Därmed undviks **skador på nebulisatordelarna.**

---

### ***Med en i handeln vanlig desinficeringsapparat för nappflaskor***

Desinficeringen måste pågå i minst 15 minuter. För genomförande av desinficering och erforderlig vattenmängd, läs noggrant bruksanvisningen för använd desinficeringsapparat. Se alltid till att den är ren och fungerar som den ska.



---

 **OBS!**

En fuktig miljö främjar bakterietillväxt. Därför ska nebulisator- och tillbehörsdelarna omedelbart efter att desinficeringen är klar tas ur kastrullen resp. desinficeringsapparaten. Torka delarna enligt kapitel 4.5. En fullständig torkning minskar **infektionsrisken**.

---

#### 4.5 Torkning och förvaring

- Alla delar torkar fortare om man skakar bort så mycket vatten som möjligt.
- Lägg nebulisatorns delar på ett torrt, rent och sugande underlag och låt dem torka fullständigt.
- Förpacka vid torkning nebulisatorn i en ren, luddfri duk (t.ex. en diskhandduk) mellan användningarna, särskilt vid längre behandlingsuppehåll, och förvara den på en torr, dammfri plats.
- Förvara nebulisator och tillbehör så att de inte under längre tid utsätts för solljus.

## 5 ÖVRIGT

### 5.1 Kassering

PARI nebulisator kan kastas med hushållsavfallet, såvida inte lokala föreskrifter anvisar annat.

### 5.2 Kontakt

För all slags produktinformation, vid fel eller problem med handhavande, kontakta vårt Service Center:

Tel.: +49-(0)8151 - 279 279 (tyskspråkig)

Tel.: +49-(0)8151 - 279 220 (internationell)

### 5.3 Tekniska data

Drivgas:	luft, syre
Min. genomströmningsmängd:	3,0 l/min.
Motsvarande arbetstryck:	0,5 bar/ 50 kPa
Max. genomströmningsmängd:	6,0 l/min.
Motsvarande arbetstryck:	2,0 bar/ 200 kPa
Min. fyllvolym:	2 ml
Max. fyllvolym:	8 ml

Aerosoldata i enlighet med DIN EN 13544-1 kan fås på förfrågan från PARI GmbH eller laddas ner från Internet på [www.pari.de/en/Products](http://www.pari.de/en/Products). Sök efter Technical Data.

## 6 UTBYTESSATSER, RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

Bilder på enskilda delar finns på omslagets insida i början.

Position nr.	Beskrivning	Art.nr. <sup>a)</sup>
<b>Utbytessatser:</b>		
	PARI JuniorBOY Year Pack S	023G1110
	PARI TurboBOY Year Pack S	023G1010
	PARI BOY SX Year Pack inkl. 2 dysförbindelser	023G8510
<b>Reservdelar och tillbehör:</b>		
1	PARI LC SPRINT	023G1000
	PARI LC SPRINT Junior	023G1100
	PARI LC SPRINT STAR	023G1250
	PARI LC SPRINT Junior Package (med BABY-mask storlek 2)	023G1120
	PARI LC SPRINT BABY storlek 0 (till för tidigt födda)	023G1400
	PARI LC SPRINT BABY storlek 1 (för barn i åldern 0 - 1 år)	023G1401
	PARI LC SPRINT BABY storlek 2 (för barn i åldern 1 - 3 år)	023G1402
	PARI LC SPRINT BABY storlek 3 (från ca 4 års ålder)	023G1403
2	Anslutningsslang för PARI kompressorer (1,2 m)	041B4591
3	Munstycke	022E3050

4	BABY-mask storlek 0 med BABY-vinkel (till för tidigt födda)	041G0700
	BABY-mask storlek 1 med BABY-vinkel (för 0 - 1 år)	041G0701
	BABY-mask storlek 2 med BABY-vinkel (för 1 - 3 år)	041G0702
	BABY-mask storlek 3 med BABY-vinkel (från ca 4 år)	041G0703
4b	BABY-vinkel	041E0701
5	Vuxenmask soft	041G0740
	Barnmask soft "Spiggy"	041G0741
6	PARI SMARTMASK (inkl. 45 graders vinkelstycke)	041G0730
7	PARI Filter/Ventil Set	041G0500
8	PARI PEP S-system	018G4000
9	PARI TRACHEO SET	025G0007
10	LC avbrottsfunktion	022G1000
11	Näsklämma	041E3500
-	Filterskruv med filter	085B1130

a) Artikelnumren gäller bara i Tyskland.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Denna bipacksedel godkändes senast: November 2009

Spezialisten für effektive Inhalation



**PARI** GmbH

Moosstrasse 3 • 82319 Starnberg • Germany  
Tel.: +49 (0)8151-279 0 • Fax: +49 (0)8151-279 101  
E-Mail: [info@pari.de](mailto:info@pari.de) • [www.pari.de](http://www.pari.de)